



Observatorio Europeo del Plurilingüismo

Boletín del OEP n.º 108 – (septiembre-octubre 2026)

<https://www.observatoireplurilinguisme.eu/es/>

Editorial

Por una comunicación política europea plurilingüe

Los tres discursos pronunciados recientemente por el primer ministro canadiense, Mark Carney, sin duda llamaron la atención de nuestros fieles lectores del boletín del OEP.

En su discurso pronunciado en Davos el 20 de enero de 2026¹, Mark Carney expone una visión de la sociedad, del mundo y de las relaciones internacionales que rompe con las ideologías difundidas por Donald Trump, JD Vance, Elon Musk y el movimiento MAGA. Frente a la ruptura del orden mundial y al regreso de la brutalidad de los «poderosos», contrapone el papel de las potencias medias y recuerda algunos valores fundamentales.

El 23 de agosto, en una rueda de prensa en Ottawa², Mark Carney explica detalladamente por qué rompe las negociaciones comerciales con Estados Unidos ante un imperialismo que ha perdido por completo sus complejos y se muestra abiertamente agresivo, cuyo único objetivo es someter a Canadá y anexionarlo a su poderoso vecino.

El 17 de septiembre, ante el Parlamento Europeo³, responde a la propuesta formulada por la presidenta de la Comisión Europea en su discurso sobre el estado de la Unión Europea: convertirse en el «primer miembro asociado».

Como estos acontecimientos han recibido una amplia cobertura mediática, - >

Dirección editorial:

Christian Tremblay, Jean-Claude Beacco,
Anne Bui, Thomas Tinnefeld

Traducción: Irina Chaveco Pupo

El boletín del OEP se traduce de forma voluntaria al [alemán](#), [inglés](#), [árabe](#), e [italiano](#). Los textos están disponibles en línea. Nuestro agradecimiento a los traductores. Son bienvenidas las colaboraciones de traducción a estos y otros idiomas. Se nos puede contactar a través de este [correo](#).

Para consultar las ediciones anteriores, haga clic [aquí](#).

× En este número:

- **Éditorial : Por una comunicación política europea plurilingüe**
- × - Artículos que no debe perderse
- × - Anuncios y publicaciones

> solo queremos destacar el gran valor simbólico de las decisiones lingüísticas de Mark Carney en sus discursos y compararlas con la manera en que se comunica lingüísticamente la Unión Europea.

La palabra política

Mark Carney se expresa principalmente en inglés - >

¹ [Discurso íntegro de Mark Carney en Davos, Le Grand Continent.](#)

² [Discurso de Mark Carney contra la subordinación de Canadá, Le Grand Continent. Vídeo en YouTube.](#)

³ [Mark Carney y la nueva alianza transatlántica, Le Grand Continent. Discurso ante el Parlamento Europeo, Radio-Canada.](#)

-> porque esta lengua, junto con el francés, es una de las dos lenguas oficiales de Canadá y porque los canadienses anglófonos representan el 80 % de la población del país. Conviene añadir, sin embargo, que el uso que hace del francés suele tener una gran carga de significado.

No es casualidad que sus tres discursos comenzaran en francés. Tampoco lo es que recurriera al francés en los momentos más significativos de sus intervenciones.

En su discurso contra la subordinación de Canadá, Mark Carney pasa al francés ya en el segundo párrafo:

Durante buena parte de nuestra historia, los canadienses hemos podido contar con vientos comerciales favorables: una relación estable con Estados Unidos, un acceso cada vez más abierto al mercado estadounidense y unas reglas que ambos países comprendían y respetaban.

Estos vientos no solo han cambiado de dirección: también ha cambiado el clima.

Tres párrafos más adelante, vuelve al francés para afirmar:

Nous sommes maîtres chez nous et le partenaire par excellence à l'étranger.

Es decir: «Somos dueños de nuestra casa y el socio por excelencia en el extranjero». La fórmula procede del lema de Jean Lesage durante las elecciones de Quebec del 14 de noviembre de 1962: *maîtres chez nous* («dueños de nuestra casa»). Esta expresión se convertiría en consigna de la liberación de Quebec frente al capital anglocanadiense.

Después de desarrollar ampliamente el curso de las negociaciones con los estadounidenses, llega a la cuestión innegociable, y lo hace en francés:

No estábamos dispuestos a hacer concesiones en materia de soberanía, protección de la lengua francesa y cultura.

Que quede claro para nuestros colegas estadounidenses: para mi Gobierno y para Canadá, estas cuestiones nunca han estado sobre la mesa, aunque Estados Unidos intentó incluirlas hasta el último momento.

Al final de su discurso, retoma en francés la fórmula heredada de la Revolución Tranquila de Quebec y la reformula así: *Au Canada, nous sommes maîtres chez nous, d'un océan à l'autre* («En Canadá, somos dueños de nuestra casa, de un océano al otro»). Con esta reformulación, convierte la expresión en el lema de la liberación de todo Canadá frente a Estados Unidos.

Queda muy claro que, en este discurso, el uso del francés está estrechamente ligado al concepto de soberanía.

Para consultar otros fragmentos en francés y en inglés, remitimos al artículo que Le Grand Continent dedicó a este discurso.

La introducción ante el Parlamento Europeo resulta especialmente destacable:

Señora presidenta Metsola,
Señora presidenta Von der Leyen,
Honorable miembros del Parlamento Europeo,
Distinguidos colegas:

Les agradezco el honor que me conceden al permitirme dirigirme a ustedes al comienzo de este período de sesiones decisivo. Hoy les hablaré de cómo nuestra respuesta a la actual ruptura geopolítica debería incorporar una nueva dimensión. Pero, antes que nada, quisiera evocar algo más antiguo.

Algo que se remonta a mucho antes de que existieran las relaciones entre la Unión Europea y Canadá. Porque la profundidad de nuestros vínculos no se mide en intercambios comerciales ni está recogida en nuestros tratados. Nuestras relaciones están profundamente arraigadas en nuestras tierras.

Continúa en inglés y evoca a Goethe. Es imposible resistirse a citar las primeras frases de este pasaje de extraordinaria fuerza:

En el corazón de Alemania, sobre Weimar, se alza una cresta boscosa llamada Ettersberg. Durante décadas, Goethe caminó por allí, reflexionó y escribió.

Un roble de aquella cresta acabó llevando su nombre, convertido en un auténtico monumento vivo a los ideales más elevados de la cultura europea.

Cuando el siglo XX se hundía en las tinieblas, aquel mismo roble quedó atrapado tras las alambradas de Buchenwald, testigo silencioso del más profundo fracaso moral de la humanidad.

Goethe comprendió que había que luchar por los ideales, que los valores no se defienden por sí solos. De hecho, al final de Fausto, la última visión del anciano es la de un pueblo libre en una tierra libre.

Nur der verdient sich Freiheit wie das Leben, der täglich sie erobern muß.

Solo merece la libertad, como la vida, quien debe conquistarla cada día.

Cada día. No solo en 1945, ni en 1956, ni en 1989. Cada día, también hoy.

Enlazar una introducción en francés con una evocación de Goethe –poeta y filósofo alemán, europeo plenamente francófono y plurilingüe– y, sobre todo, con los valores que representa, arraigados en nuestra historia y heredados de la Ilustración, constituye una creación poética.

También merece destacarse el discurso de Davos: comenzar en francés una intervención ante las «élites globalizadas» no es un gesto trivial:

Hoy hablaré de la ruptura del orden mundial, del fin de una ficción reconfortante y del comienzo de una realidad brutal en la que la geopolítica de las grandes potencias no está sujeta a restricción alguna.

Pero también quiero señalarles que los demás países, en particular las potencias medias como Canadá, no son impotentes. Tienen la capacidad de construir un nuevo orden que incorpore nuestros valores, como el respeto de los derechos humanos, el desarrollo sostenible, la solidaridad, la soberanía y la integridad territorial de los Estados.

La fuerza de los menos poderosos comienza por la honestidad.

En resumen, en la rueda de prensa de Ottawa, Mark Carney se dirige a los periodistas internacionales, pero sobre todo al conjunto de la ciudadanía canadiense, tanto anglófona como francófona, cuya unidad quiere celebrar y reafirmar. En Davos, habla ante las altas esferas de la economía mundial, que habitualmente se expresan en inglés. Sin embargo, comenzar su discurso en francés con una referencia implícita, aunque evidente, a la política del general De Gaulle tiene una enorme carga simbólica.

Tanto en la rueda de prensa como ante el Parlamento Europeo, el francés ocupa el 15,5 % del tiempo de intervención, una proporción sensiblemente inferior al peso de la población canadiense

cuya lengua materna es el francés, que representa el 20,2 % del total. Esta diferencia parece compensarse ampliamente con el significado y la fuerza simbólica de los pasajes pronunciados en francés.

¿Qué significa la comunicación política europea?

Esta situación debe compararse con la de las instituciones europeas y, en particular, con la de su presidenta, Ursula von der Leyen.

Esta ha convertido lo que denomina la «lengua común» en una de sus principales banderas en materia de comunicación. La asociación bruselense GEM+ ha elaborado los siguientes datos cuantitativos, basados en el tiempo dedicado a cada lengua en las intervenciones:

	Inglés	Alemán	Francés	Italiano
2019	74,4 %	17,7 %	7,9 %	
2020	85 %			
2021	75,06 %	13,74 %	11,18 %	
2022	74,94 %	13,72 %	11,16 %	0,17 %
2023	87,9 %	6,9 %	5,1 %	
2025	90,87 %	4,35 %	4,78 %	
2026	88,92 %	4,02 %	7,06 %	

Cabe señalar que la proporción de inglés pasó del 74,4 % en 2019 al 90,87 % en 2025. La del alemán cayó del 17,7 % –una cifra que se acercaba, con una diferencia de apenas un punto porcentual, al peso de la población alemana en la Unión Europea– al 4,35 % (4,02 % en 2026). Por su parte, la proporción del francés pasó del 7,9 %, aproximadamente la mitad del peso de Francia en la población europea, al 4,78 %, para después subir al 7,06 %.

El criterio de comparar estas cifras con el peso demográfico de cada lengua en la población total es discutible, pero tiene la virtud de poner de manifiesto la voluntad de relegar el alemán y el francés en favor del inglés, que, conviene recordarlo, es la lengua materna de menos del 2 % de la población de la Unión Europea.

¿Cómo puede justificarse, si es que puede hacerse, esta elección política de la presidenta de la Comisión Europea?

El aspecto pragmático es importante. Recordemos que diez nuevos países procedentes de la antigua Unión Soviética y del Pacto de Varsovia, cuyos nuevos dirigentes se habían formado en Estados Unidos, ingresaron casi simultáneamente en la OTAN y en la Unión Europea. Elegir el inglés como lengua de trabajo efectiva –aunque, de acuerdo con el reglamento lingüístico de la UE, todas las lenguas oficiales pueden utilizarse como lenguas de trabajo– fue, en la práctica, una obligación o

una imposición aceptada. Volver sobre aquella decisión inicial habría provocado largos debates sobre los criterios que debían aplicarse.

Aquella elección pragmática fue también estratégica: suponía alinearse con Estados Unidos. En 2005, las garantías de seguridad y la lealtad a Estados Unidos podían considerarse convergentes para la mayoría de los países. Hoy, ambas cuestiones se han separado e incluso pueden entrar en contradicción, puesto que un supuesto «aliado» amenaza a otros aliados.

Presentar el inglés como una lengua neutral en este contexto responde a una concepción bastante peculiar de la neutralidad.

Aclaremos algo: no se trata de debatir si resulta útil o no hablar inglés, ni de determinar si nos gusta más o menos una lengua concreta. Ese no es el asunto. Lo que nos ocupa es la comunicación lingüística de los máximos responsables políticos europeos.

Para los funcionarios europeos, el inglés puede parecer técnicamente neutral precisamente porque ha dejado de representar algo para la ciudadanía europea. Este argumento, que suelen esgrimir los defensores incondicionales del inglés, resulta poco pertinente, ya que la presidenta de la Comisión no se dirige específicamente a sus funcionarios.

No podemos ignorar que Ursula von der Leyen quiere promover la lengua común como factor de unidad, y no solo como una facilidad práctica. ¿Existe algún caso en la historia de una nación o un imperio cuya lengua común sea una lengua tomada del exterior? La ilusión es total. Se trata de una utopía nociva y destructiva. Europa solo puede construirse sobre la base de las culturas y las naciones europeas.

En realidad, la presidenta de la Comisión se dirige a la prensa y a las élites internacionales, no a los pueblos de Europa. Es un error estratégico asombroso, aunque comprensible. La presidenta de la Comisión Europea actúa como una alta funcionaria y se inscribe en una construcción tecnocrática, en consonancia con su inspiración original.

La Europa que representa la presidenta de la Comisión Europea es una construcción racional, pero no conecta con los pueblos que sueñan con unir sus destinos en torno a un proyecto superior. No cabe pedirle que actúe como Carlos V y recorra su imperio hablando las lenguas de los países que gobierna. Carlos V practicó un plurilingüismo de soberanía. Era, al mismo tiempo, un plurilingüismo funcional, pues se dirigía a los responsables de los distintos territorios del Imperio en las lenguas en las que estos esperaban ser interpelados, y no en una lengua extranjera. En cada contexto, elegir una lengua o varias constituye un acto profundamente político.

Dado que la actualidad ha situado en primer plano el viaje del papa a Francia, a nadie se le habrá escapado que se expresó en francés, que, pese a sus orígenes, no es su lengua materna. Todo el mundo entendió que, al margen de cualquier consideración religiosa, se dirigía a toda Francia, y no únicamente a los católicos franceses.

Siguiendo con este ejemplo, en septiembre de 1962, durante su viaje a Alemania, el general De Gaulle pronunció varios discursos en alemán, entre ellos uno en Bonn y otro en Ludwigsburg, ante la juventud alemana. La elección del alemán tenía una enorme trascendencia simbólica: significaba que Europa se fundamenta, ante todo, en la reconciliación franco-alemana y en la necesidad de construir Europa juntos.

La verdadera pregunta que debe plantearse en relación con la comunicación política es, por tanto, la siguiente: ¿qué debemos decir, qué decimos, por qué lo decimos y a quién se lo decimos?

Evidentemente, los ejemplos citados no bastan para resolver el problema de la comunicación política europea. Ursula von der Leyen, que no carece de capacidad de iniciativa, no es la presidenta de Europa y, en principio, solo ejecuta las decisiones de un órgano colegiado denominado Consejo Europeo. Desde este punto de vista, el discurso sobre el estado de la Unión Europea, instituido en 2010 mediante un acuerdo entre el Parlamento Europeo y la Comisión Europea, resulta sorprendente si se busca alguna analogía con el discurso sobre el estado de la Unión que pronuncia cada año el presidente de Estados Unidos.

Mientras Europa haya sido una «cabeza de puente del poder estadounidense»⁴ y se haya comportado como tal, la comunicación política de la Unión Europea será perfectamente coherente y comprensible. Sin embargo, en los momentos cruciales que vivimos, en plena reconfiguración de las relaciones internacionales, esta política ya no es sostenible ni aceptable. Una lengua elegida por defecto no puede expresar el proyecto europeo, que es un proyecto de civilización, pues se fundamenta en valores y no únicamente en combinaciones estratégicas.

Tengamos, pues, la «inteligencia cultural» de promover una comunicación europea plurilingüe; es decir, de devolver a las lenguas nacionales el lugar que les corresponde en la comunicación. No para avivar rivalidades nacionalistas, sino para seguir aprendiendo a actuar y construir juntos. Se trata de afirmar la primacía de la cultura.

Christian Tremblay *Fin...* ->/

**Es el momento de [afiliarse](#) al OEP,
[suscribirse](#) al boletín de noticias por solo 5 € al año o compartir**



Artículos que no debe perderse

⁴ Zbigniew Brzezinski, *Le grand échiquier*, 1997, p. 106. Condoleezza Rice, secretaria de Estado durante la presidencia de George W. Bush, utilizó formulaciones similares para señalar que la OTAN constituye una palanca de influencia de la política estadounidense.



Découvrabilité : définition, enjeux et solutions pour les contenus francophones (lepetitjournal.com)

Née dans les milieux de la culture et de la recherche, la découvrabilité devient un enjeu de souveraineté culturelle, de données, d'intelligence artificielle et même de relations commerciales. De quoi parle-t-on exactement, comment fonctionne-t-elle et peut-on réellement agir sur les algorithmes ?

Vous ouvrez Spotify. Netflix. YouTube. TikTok. Google. Vous ne savez pas encore exactement ce que vous cherchez. Pourtant, quelques secondes plus tard, des chansons, films, vidéos, articles ou artistes vous sont proposés.

[Lire la suite](#)



Seule l'Europe peut vraiment garantir la souveraineté des Européens. Le discours sur l'état de l'Union d'Ursula Von der Leyen en format intégral (Le Grand Continent)

La présidente de la Commission européenne Ursula von der Leyen a prononcé ce mercredi, 16 septembre à Strasbourg, son septième discours sur l'état de l'Union, le deuxième de son second mandat.

[Lire la suite](#)



Mark Carney et la nouvelle alliance transatlantique (Le Grand Continent)

Face à la rupture de l'ordre mondial, Mark Carney propose à l'Europe une alliance d'un genre nouveau.

Le Grand Continent publie et commente le discours intégral du Premier ministre canadien devant le Parlement européen.

"Car la profondeur de nos liens ne se mesure pas avec des échanges commerciaux ni n'est inscrite dans nos traités. Nos liens sont profondément enracinés dans nos terres. Au cœur de l'Allemagne, au-dessus de Weimar, se dresse une crête boisée

appelée l'Ettersberg."

[Lire la suite](#)



Concours « Poésie, sport et francophonie » : jeunes et athlètes en duo ! (jusqu'au 18 octobre 2006)

La [Délégation ministérielle à la Francophonie sportive](#), en partenariat avec le [Réseau international des maisons des francophonies](#) (RIMF), le [Comité de sensibilisation à la francophonie](#) (CSF), l'[Association francophone d'amitié et de liaison](#) et la [Fédération internationale des professeurs de français](#), lancent la première édition du concours « [Poésie, sport et francophonie](#) » avec le soutien de la DGLFLF pour le ministère de la Culture.

[Lire la suite](#)



À l'heure de l'IA générative, que signifie encore apprendre une langue ? (Theconversation.com)

Face aux progrès de l'intelligence artificielle générative, pourquoi apprendre une langue étrangère ?

[Lire la suite](#)



Un quart des élèves accompagnés dès la maternelle : comment le modèle scolaire finlandais pourrait inspirer la France (Challenges)

Pour ce cinquième épisode, rendez-vous en Finlande. Le pays nordique doit son excellent système scolaire à un programme de réduction des inégalités mis en place dès la petite enfance, qui prévoit un accompagnement personnalisé si besoin.

[Lire la suite](#)



Sprachdidaktik - Mehrsprachig mitsprechen

Quelle: Ruhr Universität Bochum

In der Schule mehrere Sprachen zu verwenden, gleicht pädagogischer Zauberei. An konkretem Unterrichtsmaterial mangelt es jedoch. Bochumer Forschende wollen die Methode in den Unterricht bringen.

[Mehr lesen...](#)



UNESCO ehrt Schulnetzwerk für gelebte Mehrsprachigkeit

Quelle: Denkstrom.org, 12 September 2026

Ein Schulnetzwerk macht die Sprachen von Kindern im Unterricht sichtbar und erhält dafür einen UNESCO-Preis. Der Ansatz kann Beteiligung erleichtern, doch gute Sprachförderung braucht mehr als ein Zertifikat und pauschale Erfolgsversprechen.

[Mehr lesen...](#)



Barranquilla consolida su apuesta por el plurilingüismo con la llegada de L'École de BAQ 2.0

La Alcaldía Distrital de Barranquilla (Colombia), en alianza estratégica con la Embajada de Francia y la Alianza Francesa local, oficializó el lanzamiento de L'École de BAQ 2.0. Esta segunda fase busca afianzar y expandir progresivamente la enseñanza del idioma francés dentro de la red de colegios públicos de la ciudad, fortaleciendo el perfil académico de la comunidad educativa local.

[Seguir leyendo...](#)



« Tu viens d'où ? » Grandir entre plusieurs cultures quand on est enfant expatrié (lepetitjournal.com)

par Cécile Lazartigues-Chartier « Et toi, tu viens d'où ? » La question tombe dans une cour de récréation, un matin de rentrée, quelque part à l'autre bout du monde. Elle semble anodine. Elle ne l'est pas, pas pour cet enfant-là, né à Chicago, grandi en Chine, muni d'un passeport français. Il y a un flottement. Ce n'est pas une hésitation malheureuse. C'est plutôt le signe...

[Lire la suite...](#)



Le NMB Nouveau Musée Bienne primé pour son bilinguisme vivant

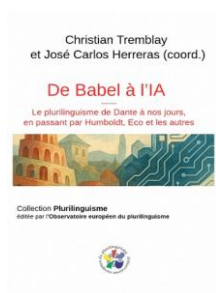
Le NMB Nouveau Musée Bienne se voit décerner le Prix du bilinguisme dans la culture 2026 du canton de Berne. Doté de 20'000 francs, le prix récompense son engagement en faveur d'un "bilinguisme vivant", Le musée biennois fonctionne systématiquement dans les deux langues, a dit la directrice du NMB, Bernadette Walter, qui s'est réjouie de cette reconnaissance dans un communiqué...

[Lire la suite...](#)

Es el momento de [afiliarse](#) al OEP,
[suscribirse](#) al boletín de noticias por solo 5 € al año o compartir



Anuncios y publicaciones



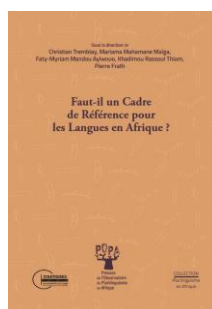
De Babel à l'intelligence artificielle Le plurilinguisme selon Dante, Humboldt, Eco et les autres

<http://www.observatoireplurilinguisme.eu>

**coord. Christian Tremblay et José Carlos Herreras,
Collection Plurilinguisme**

Ce recueil de textes portant sur le plurilinguisme dans les plus diverses formes n'est pas un manuel scolaire. C'est un outil proposé au public pour mesurer que la gestion des langues dans nos sociétés modernes n'est pas quelque chose d'anodin. Que ce soit au niveau régional, national, européen, ou mondial, les choix politiques qui seront faits concernant les langues dans les différents domaines auront des répercussions dans nos vies.

[Lire la suite...](#)



Faut-il un cadre de référence pour les langues en Afrique ? (l'Observatoire du plurilinguisme en Afrique et la revue Cinétismes)

La gestion des langues en Afrique est un défi de taille pour les politiques et les décideurs. Face à l'échec scolaire massif et le manque d'efficacité des politiques publiques, des initiatives intéressantes pour reconsidérer la place des langues locales à l'école et dans les espaces publics sont en train d'être prises un peu partout. Toutefois, ces initiatives portées parfois...

[Lire la suite...](#)



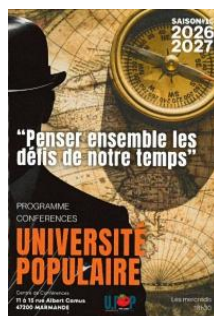
**2ème Colloque international de
l'Observatoire du Plurilinguisme en Afrique (OPA)
Saint-Louis (Sénégal), 04-06 novembre 2026**

[Lire la suite](#)



**Collectif IREF (Institut de recherche pour l'enseignement du français)
- Programme de visioconférences (année 2026-2027)**

[Lire](#)



Le plurilinguisme à la portée de tous

Conférence U.POP « Le plurilinguisme à la portée de tous » par Jette Milberg Petersen, mercredi 20 janvier 2027 · Cité de la Formation Amphithéâtre · Marmande

[Lire la suite](#)



Les langues « autres » pour enseigner le français : un détour salutaire ? (19-20 octobre, Sorbonne université)

Le ministère de l'Éducation nationale affirme à propos de l'enseignement des langues et cultures de l'Antiquité dans le Bulletin officiel de l'Éducation nationale (BOEN) n°11 du 17 mars 2016 : « L'approche des systèmes linguistiques du latin et du grec, par leur différence avec le français, renouvelle le regard sur la langue française et en consolide la connaissance »...

[Lire la suite](#)



Transversalité du langage et acquisition des savoirs - Sorbonne université 4 novembre 2026

Le 4 novembre 2026, se tient à Sorbonne Université, Campus de Molitor, une journée d'étude qui porte sur le rôle du langage dans l'appropriation des connaissances scolaires et disciplinaires. Organisée par l'INSPÉ de l'académie de Paris en partenariat avec l'association ADEB, cette journée entend rassembler enseignants, étudiants, formateurs de formateurs, inspecteurs et d'autres acteurs de l'éducation et de la formation. L'entrée est gratuite, mais l'inscription est requise.

[Lire la suite](#)



IIe Congrès Panaméricain des Professeurs de Français (5-9 octobre 2026, Lima)

XIXe Sedifrale & IIe Congrès Panaméricain des Professeurs de Français : un rendez-vous majeur pour toutes celles et ceux qui font vivre, enseignent, apprennent et pensent le français sur le continent américain. Du 5 au 9 octobre, Lima. Inscrivez-vous !

[Lire la suite](#)

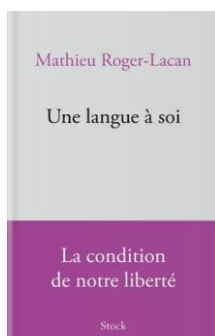


D'abord ils sont venus chercher les mots - Cécile Alduy

Cécile Alduy décrypte la bascule autoritaire américaine : des mots aux personnes. Un signal d'alarme pour la France.

Comment analyser un pouvoir quand il commence par détruire les mots et les savoirs qui permettent de le comprendre ? Quand il détruit la langue elle-même ? Dans cette enquête saisissante, Cécile Alduy raconte la bascule autoritaire américaine de l'intérieur, depuis la disparition des mots jusqu'à celle des personnes.

[Lire la suite](#)



Une langue à soi. La condition de notre liberté. Mathieu Roger-Lacan (Stock 10/09/2026)

« Plus une société est exposée à une langue dégradée, plus elle est susceptible d'entrer dans un état de servitude volontaire. ». M. R.-L.

Dans les lycées où il enseigne, Mathieu Roger-Lacan constate une souffrance invisible face à l'apprentissage du français. L'enjeu dépasse les murs de l'école et engage toute la société, à un moment où l'intelligence artificielle révolutionne notre rapport au langage dans des proportions que nous peinons encore à com-

prendre.

[Lire la suite](#)



Multilingüismo, transmisión intergeneracional e identidad en contextos migratorios: perspectivas en diálogo

Este epílogo aborda el español como lengua de herencia en Europa desde la perspectiva del multilingüismo, la transmisión intergeneracional y la identidad. Se articula a partir de una entrevista que sintetiza los principales temas analizados en los trabajos del volumen.

[Lire la suite](#)



Un rapport technique qui alarme sur la "La Toile désertique des langues autochtones, vernaculaires, locales ou minoritaires" sur le net (OBDILCI)

- **Le guarani** est la langue officielle du Paraguay et bénéficie d'une attention croissante de la part des politiques publiques. Il est parlé par 88 % de la population paraguayenne, pourtant seulement 0,26 % des sites web ont une configuration en guarani, soit très peu d'unités.
- En Haïti, 80 % de la population ne comprend que **le créole** ; cette énorme proportion de la population haïtienne a un accès linguistique à moins de 8 % de l'écosystème web national.

[Lire la suite](#)



« Ma langue maternelle n'est pas la langue de ma mère » (suite d'enregistrements d'Alice Magdelaine, tous les 21 de chaque mois)

A quelques jours de la journée européenne des langues, je suis heureuse de vous retrouver pour la saison 3 du podcast « Ma langue maternelle n'est pas la langue de ma mère », avec un épisode le 21 de chaque mois.

[Lire la suite](#)



Traduzionetradizione N024

Le pubblicazione plurilingue Traduzionetradizione, dal 2007, si segnala per il discorso sulla specificità dell'atto del tradurre e per le problematiche che si affrontano a trasferire la parola originaria in altra lingua, poiché tradurre comporta finezze linguistiche, culturali, anche irrimaginabili. Il traduttore ha in mano un tesoro di complessità e di competenza che assume in sé tutte le...

[Lire la suite...](#)

**Es el momento de [afiliarse](#) al OEP,
[suscribirse](#) al boletín de noticias por solo 5 € al año o compartir**

